

# أَقْدَسُ الْأَقْدَاسِ

The Most Sacred of All Sacreds

Or

The Purest of the Pure

By His Eminence Shaykh Muhammad al-Yaqoubi

With English translation based on students notes taken during the presentation given during a speech in Bradford November 17, 2017

حُبُّكَ الْيَوْمَ فِي النَّجَاتِ أَسَاسِي \*\*\* وَهُوَ فِي رَوْضَةِ الْجَنَانِ غِرَاسِي

Your love for me today is the foundation of my life, my survival.  
My love for you is the plant I grow in Al Jannah.

يَا حَبِيبَ الْإِلَهِ أَنْتَ فَرِيدٌ \*\*\* أَنْتَ فِي الْكَوْنِ أَوْحَدُ الْأَجْنَاسِ

O Beloved Of Allah you are unique.  
Amongst the created beings of Allah ﷻ oh Messenger of Allah

يَا عَظِيمَ الْأَخْلَاقِ يَا أَطْهَرَ الْخَلْدِ \*\*\* قِي رِدَاءٍ يَا أَقْدَسَ الْأَقْدَاسِ

O you of great character ! The purest of mankind.  
The purest of all those who are pure or the most sacred of those who are sacred.

أَنْتَ عِنْدِي أَجَلٌ مِنْ كُلِّ نَفْسٍ \*\*\* أَنْتَ عِنْدِي أَعَزُّ مِنْ أَنْفَاسِي

In my sight you are more revered than any human soul,  
and in my sight for me you are dearer than even my own breaths.

أَنْتَ أَدْنَى إِلَيَّ مِنْ أَنْفَاسِي \*\*\* أَنْتَ رَوْحِي وَرَاحَتِي وَ سُورِي

You are my comfort, you are my source of tranquility,  
you are my joy, you're closer to me than my sensation.

أَنْتَ لِي سَلْوَةٌ إِذَا غَابَ رُشْدِي \*\*\* فِي مُصَابٍ وَأَنْتَ خَيْرُ مُوَاسِي

You are my solace when I lose control of myself  
when a calamity visits and you are the best one to solace me during a calamity.

بِكَ أروى وَأَسْتَلِدُّ شَرَابِي \*\*\* بِكَ دُونَ الْوَرَى غداً اسْتِنَاسِي

By you I quench my thirst, and by you I find my drinks delicious,  
and with you I find pleasure, with you of all human beings I find pleasure.

أَنْتَ قُطْبُ الْوَجُودِ أَنْتَ الْبَطَّاسِي \*\*\* أَنْتَ سِرُّ الْحَيَاةِ أَنْتَ الْمَعَانِي

You are the secret of life, you are the meanings,  
you are the pole of the universe and you are the doctor.

أَنْتَ أَحْلَى مِنَ الزَّبَرْجَدِ عِقْداً \*\*\* أَنْتَ أْبْهَى فِي النُّورِ مِنَ الْمَاسِ

You are more beautiful than emeralds put as a necklace  
and you are more august in light than diamonds.

أَنْتَ نَبْعٌ لِكُلِّ فَضْلٍ تَبَدَّى \*\*\* أَنْتَ لِلْمَكْرُمَاتِ خَيْرُ جِنَاسِ

You are the spring of every virtue that appeared. Rasool Allah ( صلى الله عليه و آله و سلم ) is the best  
combination in alliteration to glories.

يَا رَسُولَ الْإِلَهِ مَا لَكَ حَدٌّ \*\*\* أَنْتَ سِرُّ الْإِلَهِ دُرُّ الْإِنَاسِي

O Messenger of Allah there is no definition to you, there is no limitations to your praise, to your  
description. You are the secret of Allah, you are the pearl of human beings.

يَضْرِبُونَ الْأَخْمَاسَ بِالْأَسْدَاسِ \*\*\* وَقَفَ الْخَلْقُ تَائِهِينَ حِيَارَى

Mankind stood bewildered wandering off puzzled,  
trying to guess,lost trying to find what is Rasool Allah ﷺ

فِيكَ حُسْنًا قَدْ فَاقَ كُلَّ قِيَاسٍ \*\*\* أَيُّ نُورٍ وَأَيُّ جَوْهَرٍ ذَاتِ

What light and what an essence of jewellery within you, that outdid, surpassed,  
every parable, every analogy, every comparison.

عَجَزُوا عَنْ بُلُوغِ ادْنَى مَقَامٍ \*\*\* فَأَقْرَبُوا فِي الْوَصْفِ بِالْأَفْلَاسِ

They were incapable of reaching the least of your stations, maqam,  
so they admitted in describing you that they were bankrupt.

بَعْدَمَا كَانَ أَكْيَسُ الْأَكْيَاسِ \*\*\* وَغداً أَحَذَقُ الْبَرِيَّةِ فِئْماً

The most intelligent of them, human beings, became stupid after he was the most intelligent of  
intelligent people, when trying to praise him ﷺ

لَمْ يَفِ الْمَدْحَ فِي عُلاكَ سِوَى مَنْ \*\*\* قَدْ حَبَاكَ الْأَنْوَارَ فِي أَقْبَاسِ

No one sufficed in praising you, no one did praise you enough, except the One Who granted you light.

جَلَّ مَنْ أَكْرَمَ الْحَبِيبَ بِمَدْحٍ \*\*\* فِي كَلَامٍ قَدْ جَاءَ بِالْقِسْطِ

Justice was brought in praising Rasool Allah ﷺ only in the words of Allah. It is only Allah who did him justice. So glorified be He Who honoured the beloved with praise in words that brought justice to him.

وَقَفَّ الشِّعْرُ مُسْتَكِيناً ذَلِيلًا \*\*\* عِنْدَ آيَاتِهِ شَدِيدَ الْإِيَّاسِ

Poetry stood in humility and submission to the words of Allah, the verses of Allah Subhanahu wa Ta'ala, being hopeless of reaching a level where we can do justice in praise of Rasool Allah and his description.

أَتُرَانِي أَرَى مِنْ الْحُبِّ طَيْفًا \*\*\* أَوْ حَيَالًا فِي يَقْظَةٍ أَوْ نَعَاسِ

Would that I see of the beloved a glooming figure or, would that I see the figure of Rasool Allah ﷺ looming or even in my imagination, coming to me while I am awake or in a state of slumber.

أَتُرَانِي أُشَاهِدُ الْيَوْمَ وَجْهًا \*\*\* كَقِرَانٍ قَدْ حُطَّ فِي قِرْطَاسِ

Do you think that I would see a face that looks like Qur'an written on paper?

أَتُرَانِي أُرَوِي الصِّدَا مِنْ جَمَالٍ \*\*\* قَدْ تَبَدَّى فِي الْكَوْنِ كَالنَّبَّاسِ

Do you think I would see, do you think I would quench my thirst of the beauty that appears in the universe likelamps, strong lamps?

أَمْ تُرَانِي أَرَاهُ يَوْمًا عَلَى الْحَوْ \*\*\* ضِ كَفَاحًا قَدْ مَدَّ لِي بِالْكَاسِ

Or do you think that I would see him face to face at the pool, him extending to me a glass to drink?

يَا حَبِيبِي وَسَيِّدِي وَمَلَاذِي \*\*\* يَا مَعَاذِي أَدْرِكْ وَفُكَّ احْتِبَاسِي

O my beloved, my master, O my shelter, O my protector, come to me and release my lock.

ضَاعَ عُمْرِي فِي غَفْلَةٍ وَتَرَخٍ \*\*\* قَلَّ زَادِي فِيهِ وَزَادَ حِمَاسِي

My life has been lost in heedlessness and in being loose, loselessness. My luggage are little, but my enthusiasm is more.

وَكَسَانِي الْحَيَاءُ مِنْكَ احْمِرَارًا \*\*\* فَكَأَنِّي خَرَجْتُ مِنْ دِيمَاسِ

And being shy of appearing in front of you, has dressed me in redness. So I look like someone coming out of a hammam.

لستُ أدري بأي حالٍ سألقا \*\*\*ك وقد طالَ في الذُّنوبِ انغماسي

I don't know how I'm going to meet you after I've been soaked in sins for so long.

لستُ أدري بأيِّ وجهٍ سألقا \*\*\*ك ووجهي يسوِّدُ من أدناسي

I do not know by what face I'm going to meet you, while or whilst my face has become blackened because of my impurities.

وفؤادي يشكو ظلامَ المعاصي \*\*\*قد تبدَّت أنوارُهُ في انطماسِ

My heart is complaining of the darkness of sins, its lights have appeared extinguished.

فَتَحَنَّنْ يَا أَكْرَمَ الْخَلْقِ فَضْلاً \*\*\* واجلِ الحَقِّ شُبُهَةَ الوَسْوَاسِ

O most generous of mankind ! Be kind to me, show me pitiless out of your bounty, and remove with your truth الشفاعة الحَقِّ - with intercession, your forgiveness, your generosity, remove my وسواس, the doubts I have in my mind about coming before you.

أعطني الوعدَ بالأمانِ فإنَّ ال \*\*\*خوفَ قد صارَ في المشيبِ لباسي

Give me a promise of security, because fear has become, now that I have grown grey hair in my old years, fear has become my dress.

وتشَقِّعْ في ذا المِحْبِ إلى الـ \*\*\*هـ لِمْحَوِ الذُّنُوبِ مِنْ كُرَّاسِي

And intercede for this lover of yours before Allah, to remove, to erase the sins from my book.

فَعَسَى يَرْجِعُ الْكِتَابَ نَقِيّاً \*\*\*وأجوزُ الصِّراطِ دونَ التِّباسِ

So that my book may become clean again, and I pass over the bridge without any troubles.

قد سلكْتُ السَّبِيلَ نَحْوَكَ سَيْراً \*\*\*كاهلُونِي أمشي على مِقْيَاسِي

I traversed the way to you to you,  
I was walking walking slowly, according to my own speed.

فَأَتَى طَائِرُ الْمَحَبَّةِ لَيْلاً \*\*\*وحداً بي في صِيحَةٍ كالعُطَاسِ

The bird of love came to me all of a sudden and by one shout, drove my mount, or drove me, one shout like a sneeze (that is to say its so fast) to put me in front of you.

فَإِذَا بِي أَمَامَ قَبْرِكَ أَدْعُو \*\*\* وَكَأَنِّي فِي لَيْلَةِ الْإِعْرَاسِ

All of a sudden I find myself in front of your shrine, praying,  
as though I was on a wedding night.

فَرَأَيْتُ الْحَبِيبَ يُكْرِمُ مَنْ جَاءَ \*\*\* ءَ مُحِبًّا فِي جُمْلَةِ الْجُلَّاسِ

I saw the beloved honouring those who came loving him, allowing them to sit with him.

فَحَبَابِي بِالْعَطْفِ ثُمَّ سَقَانِي \*\*\* مِنْ بَدِيعِ الشَّرَابِ أَطِيبَ كَأْسِ

He turned to me with kindness and granted to me a drink, a glass of the wonderful drink, or the most  
delicious glass of a wonderful drink.

وَأَتَانِي النَّدَاءَ مِنْهُ جَهَارًا \*\*\* مَا عَلَى مَنْ أَحَبَّنَا مِنْ بَاسِ

And I heard a loud call from him, or a loud call from him arrived at me saying there is no distress on  
anyone who loves us.

نَحْنُ حِصْنٌ لِلْعَاشِقِينَ حَصِينٌ \*\*\* قَدْ أَقْمَنَا عَلَيْهِ كَالْحُرَّاسِ

We are a strong fortress, we are fortified fortress for our lovers, and we stand at it guarding them.

فَلَكَ الْأَمْنُ وَالْبِشَارَةُ أَقْبِلْ \*\*\* أَنْتَ مِثِّي وَأَنْتَ ضِمْنِ كِنَاسِي

You have the glad tidings and you have security, and you will survive by us even without asking for it.

أَنْتَ مِنْ بَضْعَتِي شَرِيفٌ مُعَلَّى \*\*\* أَنْتَ مِثِّي وَأَنْتَ ضِمْنِ كِنَاسِي

You are a part of me, you are a shareef, you are revered or brought to the heights, you are of me and  
you are inside my den, you are inside my fortress.

فَعَلَيْهِ الصَّلَاةُ مِنْ كُلِّ صَبٍّ \*\*\* صَيَّرَتْهُ الْأَشْوَاقُ كَالْأَحْلَاسِ

So I say here prayer be on him ( صلى الله عليه و آله و سلم ) from every true lover, who has become  
because of his yearnings, his yearnings made him like an old piece of leather, like a skin.

بَيْنَ حَرِّ الْجَوَى وَبَرْدِ الْأَمَانِي \*\*\* يَتَلَوَّى فِي شَوْقِهِ وَيُقَاسِي

Describing this true lover, suffering from the heat of love and the coolness of good wishes. So between  
the heat of love and coolness of the good wishes or the promises, he is turning in pain and going through  
hardships.

وَعَلَيْهِ الصَّلَاةُ كُلَّ صَبَاحٍ \*\*\* وَعَلَيْهِ الصَّلَاةُ عِنْدَ الْأَمَاسِي

وَعَلَيْهِ الصَّلَاةُ دُونَ انْقِطَاعٍ \*\*\* وَعَلَيْهِ السَّلَامُ دُونَ تَنَاسِي

Prayers be on him every morning, prayers be on him at evenings, prayers be on him unceasingly, and peace be upon him without any forgetfulness.